



腎臟基金會

我们的愿景

加拿大肾脏基金会致力于实现卓越的肾脏健康、最佳的生活质量和极高的肾脏疾病治愈率。

我们的使命

加拿大肾脏基金会是一个全国性志愿者组织，致力于通过以下方式消除肾脏疾病负担：

- 资助和激励创新研究，以获得更好的治疗和治愈方法；
- 提供教育和支持，预防高风险人群患上肾脏疾病，同时增强肾病患者的生理功能，改善他们的健康状况；
- 促进获得高质量医疗服务的良好机会；
- 提高大众对肾脏健康和器官捐赠的意识和意愿。

欲了解更多信息或协助我们达成使命，请联系您所在地区的肾脏基金会办事处，您也可访问基金会的网站：kidney.ca

肾脏基金会特致谢肾脏基金会全国计划和公共政策委员会成员为此资源撰写的文稿及贡献的专业知识。

如应要求，此资料可以合适的格式提供，请联系 info@kidney.ca 或致电 1-800-361-7494。



腎臟基金會

保守的肾脏管理



REF:BR-CONSECARE-CHS-20

保守的肾脏管理

透析治疗可能对一些患者来说是一种负担。保守的肾脏管理侧重于您所拥有时间内的生活质量，而不是试图在生活质量很差的情况下延长寿命，这种情况可能会在一些接受透析的患者中出现。如果您选择保守的肾脏管理，您的医疗团队将帮助您用饮食和药物来减缓肾脏的衰退、控制您可能出现的任何症状，并为您和您的家人提供支持。

如果您选择保守的肾脏管理，不论您决定不开始透析治疗，还是决定停止透析治疗，您都将得到高质量的医疗护理。若您有需要，您的医疗团队会帮助您在肾功能恶化时为生命的终结做好准备。

本小册子将指出您或您的家人可能会有的疑虑，并帮助您准备好与医疗团队讨论此选择。

为什么我选择不进行透析治疗？

患有肾衰竭等疾病会在身体上和情感上都带来挑战。肾病患者通常同时患有许多其他的健康并发症，而透析治疗无助于治疗这些其他问题。根据您的个人情况，透析治疗可能也不能延长您的生命。虽然对许多患者而言，透析治疗提供了重要的好处，但对于一些患者来说，透析可能整体上会造成更多的伤害和痛苦。选择不接受透析治疗是一种个人的决定，取决于对您而言最重要的事项。

您要出于正确的原因做出这个选择，这很重要。您的医疗团队可帮助您排除抑郁症或其他通过改变即可改善您的生活质量的问题。

拒绝接受透析治疗是否视为自杀？

选择不进行透析治疗就像其他患者做出的任何其他医疗选择一样。让这个决定变得困难的是，如果不接受透析治疗，您可能会比接受透析治疗更早死亡。在加拿大的医疗保健标准中，接受不进行透析治疗为一种治疗选择，大多数宗教也是如此。如果您担心您的信仰或文化有不同的观点，可能需要向您的宗教顾问咨询。

如不进行透析治疗，我会怎么样？

每个人的反应都不一样，具体取决于患者的医疗状况。您需要与您的医生商讨肾脏衰竭和开始保守治疗时，您想要什么样的护理。每个患者的需求都不同，而且每个社区也有区别。根据您的居住地，您可能会获得家庭护理特殊服务。您的医疗团队也会继续照顾您。

我的医生和医疗团队会帮助我做出决定吗？

会的。您的医生会与您商讨您的治疗方案。最终是否选择透析治疗的决定由您和您的医疗团队共同做出。

如果您还没有进行透析治疗，您可能想向医生询问有关透析治疗的试验，在试验中，患者可以接受透析治疗，以确定透析对他们来说是什么样的。如果在这段时间后，您觉得透析治疗给您带来了可接受的生活质量，您可以选择继续接受治疗。如果您觉得它给您带来的益处不大，可选择停止透析治疗，并在需要时接受保守治疗或姑息治疗。姑息治疗可以帮助改善您的生活质量，减轻或缓解症状，帮助您更安然、更有尊严地死去，并为您的家人和照顾您的人提供支持。有些患者会希望在这段时间住在医院，而有些患者则希望寻求帮助和支持，这样他们就可以在家中去世。

如果我选择停止透析会怎样？

如果您正在接受透析治疗，但感觉不到它给您带来您所希望的健康益处和生活质量，您可以选择停止治疗。这可能是一个艰难的决定，因为这意味着您要为生命的终结做准备。因为每个人都是独一无二的，没有人能够说得清什么时候会死亡。当一个人停止透析治疗时，生命可能维持一到两个星期，甚至更短或更长的时间。您的医生可以给您一个估计的时间，但没有一个医疗保健专业人员能准确地说出死亡的时间。

如果我正在考虑医疗辅助死亡 (Maid) 会怎样？

医疗辅助死亡是指医生或护理师协助合格者自愿结束其生命。此人必须符合特定条件才有资格选择此方案。

您不需要停止透析治疗就可以获得医疗辅助死亡，而且您还可以得到帮助来决定其他的服务，如姑息治疗。如果您正在考虑医疗辅助死亡，请与您的医生或医疗团队商讨。您的医生或护士会和您讨论所有可供您选择的方案，如姑息治疗、症状控制和其他支持。而您了解所有可供您选择的方案是非常重要的。

如何与家人和朋友谈论这个问题？

决定不进行透析治疗的选择很难开口向他人说出，但与亲人谈论这个决定非常重要。您可能需要帮助他们明白，为何会做出这个决定。如果您病得很重，您的家人可能需要为您做出治疗决定。所以您需要与家人分享您的感受。您的肾科社工和医疗团队的其他成员可以帮助您准备并参与这个重要的对话。

我可否改变主意，继续透析治疗吗？

是的，您可以。如果这是您想要的，请尽快告知您的医生或医疗团队。

我还需要准备什么？

无论您选择接受透析治疗与否，我们都建议您准备好您的遗嘱、授权书（个人护理和财务）、预立/个人指示及葬礼的安排。您可能还想与您的家人谈论捐赠组织和器官的意愿。您的肾科社工可以告诉您可利用的社区资源。

向医疗团队询问的问题有：

- 如果我不接受透析治疗，感觉将会是怎样？
- 我可以先尝试一下透析治疗，然后选择停止吗？
- 我还会继续得到医疗团队的照顾吗？
- 我还能活多久？
- 我可以选择在哪里死去吗？
- 我可以吃什么样的食物和饮料呢？
- 若我改变主意，应该怎么做？
- 如果我觉得疼痛或不适，该怎么办？
- 谁会帮助支持我的家人？
- 有停止透析的替代方法吗？

您可以随意加上自己的问题，并随身携带此问题列表。

医疗团队非常关心您及您的家人，请与他们一起讨论这些问题。